



**⚠️ WARNUNG**

- Durch fehlerhaft montierte und/oder programmierte Komponenten kann der Zutritt durch eine Tür versperrt werden. Für eingesenkte Batterien ist kein Zugang zu verletzten oder gefährdeten Personen, Sachschäden oder anderen Schäden zulässig. Die SmartHandle ist ein Produkt für den Einsatz in öffentlichen Gebäuden.
- Die eingesetzten Batterien können bei Fehlbearbeitung eine Feuer- oder Verstromungsgefahr darstellen. Die Batterien nicht aufladen, öffnen, umsetzen, verformen oder kurzschließen!
- Gefährliche Stoffe - Vor dem Umgang gefährliche Erhitze! Lithium-Knopfzellen können in nur zwei Stunden zu schweren Verletzungen/Fuß führen. Batterien von Kindern fernhalten. Wenn Fachpersonal nicht einsetzt, verschluckt oder in Körper! Medizinische Hilfe zu suchen.
- Risiko von Explosion durch falschen Batterietyp. Nur 4+ CR2450 einsetzen.

**HINWEIS**

- Beachten Sie auch die Dokumentation des Parkkastengerätes (www.cisa.com bzw. www.vicos.com).
- Die Adapterplatte für den Beschäftigt ist vorgesehen. Die Vorspannung stellt nach der Montage des Knopfdrücker zur Verfügung.
- Der Lieferumfang schließt eine Reserveschraube ein. Sie können diese Schraube verwenden, falls Sie eine Schraube für die Montage des Adapterkastens besitzen haben.
- Das SmartHandle darf nur für den vorgesehenen Zweck, das Öffnen und Schließen von Türen genutzt werden. Ein anderer Gebrauch ist nicht zulässig.
- Um die volle Funkfunktionalität zu gewährleisten, muss die SmartHandle mit einem selbstverriegelnden Parkschloss (CVP-Schloss) kombiniert werden. Achten Sie auf die Kompatibilität zwischen der SmartHandle und dem Parkschloss (nach EN 179).
- Einbau, Programmierung und Batteriewechsel dürfen nur durch geschultes Fachpersonal erfolgen.
- Für Schäden durch fehlerhafte Montage oder Installation haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht.
- Beim eigenen Gebrauch: Für Schäden haftet die SimonsVoss Technologies GmbH nicht. Beachten Sie die Sicherheitsanweisungen der Betriebsanleitung.
- Vermeiden Sie die Montage in der Nähe von Schaltzetteilen oder metallischen Oberflächen.
- Elektronik-Bauteile nicht berühren oder mit Öl, Farbe, Feuchtigkeit, Laugen und Säuren in Verbindung bringen!
- Die Elektronik darf nicht mechanisch belastet oder anderweitig beschädigt werden.
- Die Montage kann bei Einsteckschloss mit Klemmrisiko schweißend sein. Klemmrisiko niemals mechanisch bearbeiten, da der Druck sonst seine ursprüngliche Führung einbüßt.
- Zur Demontage lösen zum Batteriewechsel ausschließlich das Montagewerkzeug von SimonsVoss verwenden.
- Die Linien der Befestigungsbohrungen und der Verankerung müssen vertikal parallel sein. Andernfalls lässt sich das Montagewerkzeug nicht einsetzen.
- Die ggf. vorhandene untere Rosettenöffnung ist auszufüllen. Im Fall von Abweichungen ist der Einbau mittels einer Bohrer- oder Schweißbohrung zu vermeiden erforderlich.
- Do not dispose the device in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2002/96/EC. Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC. Observe local regulations on disposal of batteries. Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.

**⚠️ WAARSCHUWING**

- Door foutief gemonteerd en/of geprogrammeerde componenten kan de toegang door een deur geblokkeerd blijven. Voor gevolgen van een geblokkeerde toegang tot gewonden of personen in gevaar, materiële of andere schade, is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.
- De batterijen die worden gebruikt, kunnen bij verkeerde behandeling tot brand- of verbrandingsgevaar leiden. Deze batterijen mogen niet worden opgeladen, geopend, verslet, verand of kortsluiten.
- Gevaarlijke stoffen - Verbrandingsgevaar! Lithium knopcellen kunnen in slechts twee uur tijd ernstig letsel veroorzaken. Batterijen van kinderen afhouden. Indien niet door professioneel personeel te worden ingezet, niet verslucten of in de buurt van kinderen houden. Bij insluiten of in contact met lichaams-Ziek medische hulp.
- Explosiegevaar door verkeerd type batterij. Gebruik alleen 4+ CR2450.

**NOTE**

- Zie ook de documentatie van de fabrikant van de paneelbak (www.cisa.com of www.vicos.com).
- De adapterplaat voor de fitting is voorbereid. De voorspanning zorgt voor de verwijdering met de fitting te installeren.
- Als de fitting is een reserveschroef toegevoegd. U kunt deze schroef gebruiken voor de montage van de adapterkast kwijt bereik.
- De SmartHandle mag alleen voor het beoogde gebruik, het openen en sluiten van deuren, gebruikt worden. Een ander soort gebruik is niet toegestaan.
- Om de volledige functionaliteit te garanderen moet de SmartHandle met een zelfverriegelend (CVP) slot gecombineerd worden. Neem de Conformiteitsverklaring van de producent van het slot (overeenkomstig EN 179) in acht.
- De montage, de programmering en het vervangen van batterijen mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Voor beschadiging als gevolg van foutieve montage of installatie is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.
- Eigen eigen verantwoordelijkheid. Voor beschadiging is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk. Neem ook de veiligheidsaanwijzingen van de boormachine in acht.
- Vermijd montage in de buurt van schakelende voeding of metaal oppervlakken.
- Elektronica en componenten niet aanraken of met olie, vet, vocht, bitende stoffen of zuren in verbanding brengen!
- De elektronica mag niet mechanisch belast worden of op een andere manier worden beschadigt.
- De montage kan bij insteeksloten met klein een beetje schweißend zijn. De klein mechanisch behandelen, anders verliest dit product zijn precisie vinding.
- Voor demontage of verwijding van batterijen uitsluitend het montagegereedschap van SimonsVoss gebruiken.
- De lijnen van de bevestigingsboorungen en het verankeren moeten verticaal parallel zijn. Anders is het montage niet mogelijk om de armatuur te installeren.
- De ggf. aanwezige onderste Rosettenöffnung ist auszufüllen. Bei einem Fehlinbau ist die Montage mit einer Bohrer- oder Schweißbohrung zu vermeiden erforderlich.
- Do not dispose the device in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2002/96/EC. Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC. Observe local regulations on disposal of batteries. Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.

**⚠️ ADVARSEL**

- Ikke monteret elektroniske komponenter eller programmeret, kan adgang til døren blokeres. For følgerne af en blokeret adgang til døren til sårede personer, materielle eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke.
- Batterierne kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling (for eksempel ved ikke opladning, åbning, skade eller kortslutning).
- Farlige stoffer - Fare for forbrændingsfare. Inkluderet lithium-knopbatterier kan medføre alvorlige kvælstoffer - dødsrisiko for kun to timer. Hold børn væk fra batterier. Hvis batterierne ikke skal bruges, hold dem i et sikkert sted. Ved udsættelse af batterier i kroppen søg lægehjælp.
- Explosionsfare på grund af forkert batteritype. Brug kun 4+ CR2450.

**BEMÆRK**

- Se også producentens dokumentation for paneelbakken (www.cisa.com eller www.vicos.com).
- Den adapterplaat voor de fitting is voorbereid. De voorspanning zorgt voor de verwijdering met de fitting te installeren.
- Als de fitting is een reserveschroef toegevoegd. U kunt deze schroef gebruiken voor de montage van de adapterkast kwijt bereik.
- De SmartHandle mag alleen voor het beoogde gebruik, het openen en sluiten van deuren, gebruikt worden. Een ander soort gebruik is niet toegestaan.
- Om de volledige functionaliteit te garanderen moet de SmartHandle met een zelfverriegelend (CVP) slot gecombineerd worden. Neem de Conformiteitsverklaring van de producent van het slot (overeenkomstig EN 179) in acht.
- De montage, de programmering en het vervangen van batterijen mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Voor beschadiging als gevolg van foutieve montage of installatie is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.
- Eigen eigen verantwoordelijkheid. Voor beschadiging is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk. Neem ook de veiligheidsaanwijzingen van de boormachine in acht.
- Vermijd montage in de buurt van schakelende voeding of metaal oppervlakken.
- Elektronica en componenten niet aanraken of met olie, vet, vocht, bitende stoffen of zuren in verbanding brengen!
- De elektronica mag niet mechanisch belast worden of op een andere manier worden beschadigt.
- De montage kan bij insteeksloten met klein een beetje schweißend zijn. De klein mechanisch behandelen, anders verliest dit product zijn precisie vinding.
- Voor demontage of verwijding van batterijen uitsluitend het montagegereedschap van SimonsVoss gebruiken.
- De lijnen van de bevestigingsboorungen en het verankeren moeten verticaal parallel zijn. Anders is het montage niet mogelijk om de armatuur te installeren.
- De ggf. aanwezige onderste Rosettenöffnung ist auszufüllen. Bei einem Fehlinbau ist die Montage mit einer Bohrer- oder Schweißbohrung zu vermeiden erforderlich.
- Do not dispose the device in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2002/96/EC. Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC. Observe local regulations on disposal of batteries. Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.

**⚠️ AVERTISSEMENT**

- Tout le montage et/ou la programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. Le blocage d'accès par une porte peut être responsable quant à un confinement d'un accès bloqué, par exemple, accident à une personne blessée ou à un danger, dommages matériels ou autres dommages.
- Les batteries utilisées peuvent poser un risque d'incendie ou combustion en cas de manipulation imprévue. Ne pas recharger, ouvrir, chauffer, briser ou court-circuiter les piles.
- Substances dangereuses - Risque de brûlures. Les piles bouton au lithium peuvent causer des brûlures graves ou la mort en deux heures seulement. Gardez les piles hors de portée des enfants. Si le compartiment ne se ferme pas correctement, consultez un médecin. En cas d'ingestion d'une pile, consultez un médecin.
- Risque d'explosion dû à un mauvais type de batterie. Utilisez uniquement 4+ CR2450.

**⚠️ AVERTISSEMENT**

- Access through a door may be blocked due to incorrectly fitted and/or programmed components. For consequences of blocked access such as access blocked, for example, accident to a person injured or endangered persons, material damage or other damage, SimonsVoss Technologies GmbH does not accept any liability.
- The batteries used may pose a fire or burn hazard if handled incorrectly. Do not attempt to charge, open, heat, break or short-circuit the batteries.
- Dangerous substances - Hazard of internal burns, included lithium button battery. If battery compartment doesn't close properly, don't use and keep children away. If contact with battery liquid within body, seek medical aid immediately. Contact the doctor if you have swallowed the battery. In case of ingestion do not vomit, consult a physician.
- Risk of explosion due to incorrect battery type. Only use 4+ CR2450.

**NOTICE**

- Please also refer to the documentation of the manufacturer of the panel bar (www.cisa.com or www.vicos.com).
- The adapter plate for the fitting is pre-bored. The prebore ensures the vertical connection to the door after installation.
- The scope of delivery includes a spare screw. You can use this screw if you have lost a screw for mounting the adapter plate.
- SmartHandle may only be used for its intended purpose: opening and locking doors. No other use is permitted.
- SmartHandle must be combined with a self-locking panic lock to guarantee the full functionality. Observe the lock manufacturer's instructions for compatibility with EN 179.
- Only trained specialists may carry out installation and programming or replace the batteries.
- SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability for any damage caused by incorrect fitting or installation.
- Charging, programming and battery replacement must only be done by qualified personnel. SimonsVoss Technologies GmbH accepts no liability for any damage caused by incorrect fitting or installation.
- Do not touch electronic components; do not allow them to come into contact with oil, moisture, acids or alkalis.
- The electronics must not be subject to mechanical stress or damaged in any way.
- It may be difficult to install on mortise locks with retaining nut. Never modify the retaining nut, as it will no longer fit properly otherwise.
- Only use the SimonsVoss isolation tool to disassemble or replace the battery. The lines of the mounting holes, and the square must be vertically parallel. Otherwise it may not be possible to fit the fitting.
- An existing escutcheon hole needs to be sealed in the case of the PH version. A new blank cylinder or locking cylinder must be used for the lock cylinder adjustment.
- Modifications or further technical developments cannot be excluded and will be implemented without notice.
- The German language version is the original instruction manual. Other languages (including the local language) are translations of the original instructions.
- Read and follow all installation, installation and commissioning instructions. In case of contradiction, it is the German version that is valid.
- Do not dispose the device in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2002/96/EC. Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC. Observe local regulations on disposal of batteries. Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.

**⚠️ OBSERVERA**

- Ikke monteret elektroniske komponenter eller programmeret, kan adgang til døren blokeres. For følgerne af en blokeret adgang til døren til sårede personer, materielle eller andre skader, hæfter SimonsVoss Technologies GmbH ikke.
- Batterierne kan udgøre en brand- eller forbrændingsfare ved forkert behandling (for eksempel ved ikke opladning, åbning, skade eller kortslutning).
- Farlige stoffer - Fare for forbrændingsfare. Inkluderet lithium-knopbatterier kan medføre alvorlige kvælstoffer - dødsrisiko for kun to timer. Hold børn væk fra batterier. Hvis batterierne ikke skal bruges, hold dem i et sikkert sted. Ved udsættelse af batterier i kroppen søg lægehjælp.
- Explosionsfare på grund af forkert batteritype. Brug kun 4+ CR2450.

**NOTE**

- Zie ook de documentatie van de fabrikant van de paneelbak (www.cisa.com of www.vicos.com).
- De adapterplaat voor de fitting is voorbereid. De voorspanning zorgt voor de verwijdering met de fitting te installeren.
- Als de fitting is een reserveschroef toegevoegd. U kunt deze schroef gebruiken voor de montage van de adapterkast kwijt bereik.
- De SmartHandle mag alleen voor het beoogde gebruik, het openen en sluiten van deuren, gebruikt worden. Een ander soort gebruik is niet toegestaan.
- Om de volledige functionaliteit te garanderen moet de SmartHandle met een zelfverriegelend (CVP) slot gecombineerd worden. Neem de Conformiteitsverklaring van de producent van het slot (overeenkomstig EN 179) in acht.
- De montage, de programmering en het vervangen van batterijen mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Voor beschadiging als gevolg van foutieve montage of installatie is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk.
- Eigen eigen verantwoordelijkheid. Voor beschadiging is SimonsVoss Technologies GmbH niet aansprakelijk. Neem ook de veiligheidsaanwijzingen van de boormachine in acht.
- Vermijd montage in de buurt van schakelende voeding of metaal oppervlakken.
- Elektronica en componenten niet aanraken of met olie, vet, vocht, bitende stoffen of zuren in verbanding brengen!
- De elektronica mag niet mechanisch belast worden of op een andere manier worden beschadigt.
- De montage kan bij insteeksloten met klein een beetje schweißend zijn. De klein mechanisch behandelen, anders verliest dit product zijn precisie vinding.
- Voor demontage of verwijding van batterijen uitsluitend het montagegereedschap van SimonsVoss gebruiken.
- De lijnen van de bevestigingsboorungen en het verankeren moeten verticaal parallel zijn. Anders is het montage niet mogelijk om de armatuur te installeren.
- De ggf. aanwezige onderste Rosettenöffnung ist auszufüllen. Bei einem Fehlinbau ist die Montage mit einer Bohrer- oder Schweißbohrung zu vermeiden erforderlich.
- Do not dispose the device in the household waste. Dispose of it at a collection point for electronic waste as per European Directive 2002/96/EC. Recycle defective or used batteries in line with European Directive 2006/66/EC. Observe local regulations on disposal of batteries. Take the packaging to an environmentally responsible recycling point.

**⚠️ ATTENZIONE**

- Tout le montage et/ou la programmation d'un composant peut bloquer l'accès par une porte. Le blocage d'accès par une porte peut être responsable quant à un confinement d'un accès bloqué, par exemple, accident à une personne blessée ou à un danger, dommages matériels ou autres dommages.
- Les batteries utilisées peuvent poser un risque d'incendie ou combustion en cas de manipulation imprévue. Ne pas recharger, ouvrir, chauffer, briser ou court-circuiter les piles.
- Substances dangereuses - Risque de brûlures. Les piles bouton au lithium peuvent causer des brûlures graves ou la mort en deux heures seulement. Gardez les piles hors de portée des enfants. Si le compartiment ne se ferme pas correctement, consultez un médecin. En cas d'ingestion d'une pile, consultez un médecin.
- Risque d'explosion dû à un mauvais type de batterie. Utilisez uniquement 4+ CR2450.

**NOTA**

- Consultare anche la documentazione del produttore del mangiante antipanico (www.cisa.com o www.vicos.com).
- La piastrina di adattamento per il montaggio è già pagata. Il precarico assicura il collegamento per attrito con la porta dopo l'installazione.
- Adattare il montaggio e l'installazione. Evitare di utilizzare questa vite se si pensa una vite per il montaggio della piastrina di adattamento.
- La SmartHandle può essere utilizzata solo in combinazione con un serramaniglia a chiusura a chiave. Non è ammesso un utilizzo diverso.
- La garanzia di conformità è valida solo se la SmartHandle è stata installata e programmata correttamente. Assicurarsi di rispettare le istruzioni originali.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti esclusivamente da personale specializzato e autorizzato.
- SimonsVoss Technologies GmbH declina ogni responsabilità per danni dovuti ad un montaggio o ad un'installazione errata.
- Non toccare i componenti elettronici; non consentire che entrino in contatto con oli, umidità, acidi o alcali.
- Le componenti elettroniche non devono essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche o a danni.
- La sostituzione delle pile deve essere fatta solo da personale specializzato.
- Il montaggio, la programmazione e la sostituzione delle pile devono essere fatti

